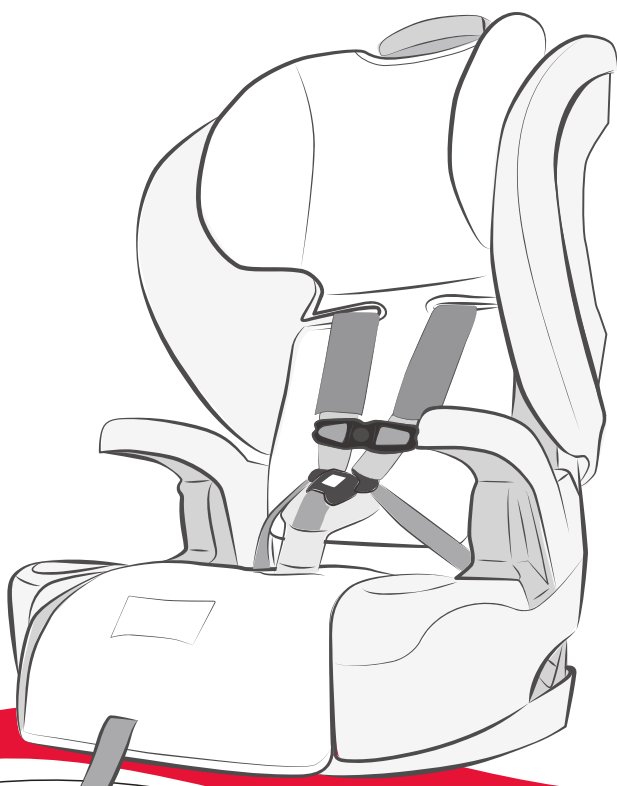




**GROW WITH YOU™**

دليل المستخدم

מדריך למשתמש

היבואן :

טרולו ישראל בע"מ

שדרות רוטשילד 19, תל אביב

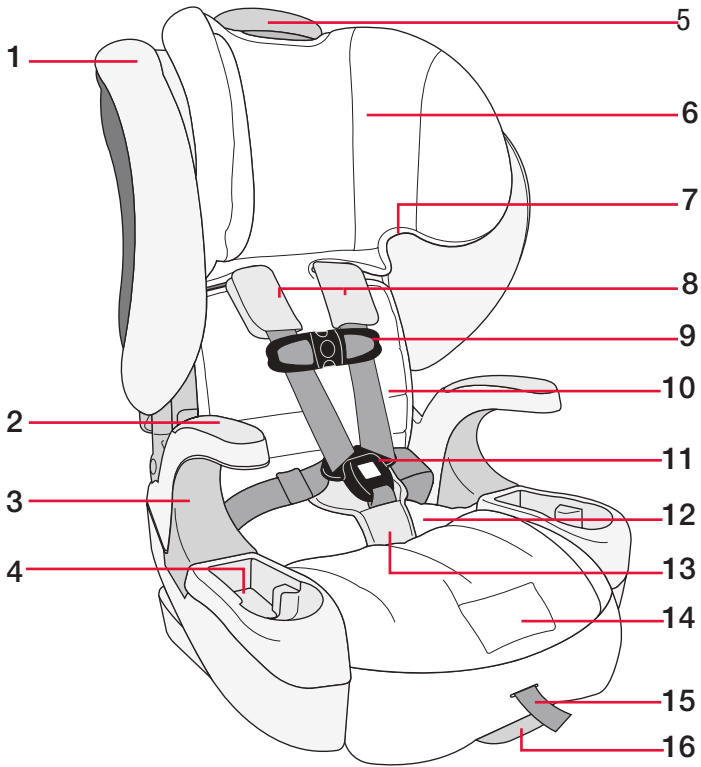


## תוכן העניינים



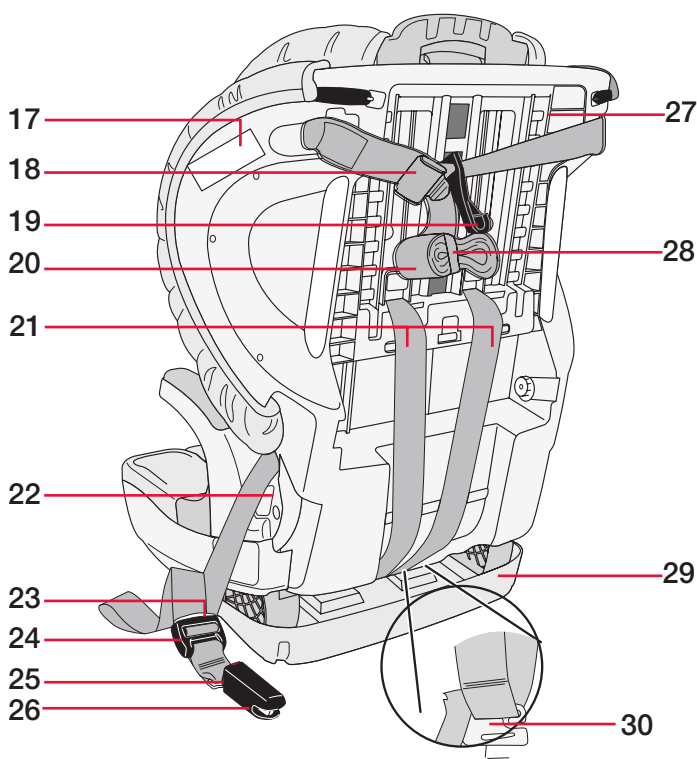
|    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| 2  | <b>תכונות מושב הבטיחות</b>              |
| 4  | <b>מידע בנושאי בטיחות</b>               |
| 4  | אזהרות.....                             |
| 5  | הערות חשובות.....                       |
| 6  | רישום.....                              |
| 6  | תעודת אחריות.....                       |
| 7  | התאמה לילדים בגילים ובמשקלים שונים..... |
| 8  | <b>התקנת מושב הבטיחות</b>               |
| 8  | מידע כללי.....                          |
| 10 | התקנה במצב רתמה.....                    |
| 16 | התקנה במצב בוסטר.....                   |
| 18 | <b>ריסון הילד לרכב בצורה בטוחה</b>      |
| 18 | מצב רתמה.....                           |
| 20 | מצב בוסטר.....                          |
| 22 | <b>התאמת מושב הבטיחות</b>               |
|    | התאמת גובה הרתמה.....                   |
| 22 | ומשענת הראש.....                        |
| 23 | בליטה.....                              |
| 23 | התאמת מיקום האבזם.....                  |
| 25 | שימוש באבזם הרתמה להידוק.....           |
| 25 | שימוש בתפס החזה.....                    |
| 25 | שימוש בהטיה.....                        |
| 26 | שימוש במערכת LATCH.....                 |
| 26 | שימוש במחברים התחתונים.....             |
| 27 | שימוש ברצועת הריסון לבלימת חבטות.....   |
| 29 | מעבר בין מצבים.....                     |
| 36 | <b>תאימות לרכב</b>                      |
| 36 | חגורות בטיחות בלתי תואמות.....          |
| 37 | מצבי האבזם בחגורות הרכב.....            |
| 37 | מיקומי ההושבה ברכב.....                 |
| 38 | <b>תחזוקה</b>                           |
| 38 | הסרת הכיסוי.....                        |
| 40 | החזרת הכיסוי למקום.....                 |
| 41 | הסרת האבזם.....                         |
| 42 | החזרת האבזם למקומו.....                 |
| 43 | <b>ניקוי</b>                            |
| 44 | <b>פתרון בעיות</b>                      |
| 45 | <b>אחריות</b>                           |

## תכונות מושב הבטיחות



### צד קדמי

1. כיסוי
2. משענת יד
3. מכוון החגורה במצב בוסטר
4. מחזיק ספל ואחסון
5. מתאם גובה רתמה ומשענת ראש
6. משענת ראש
7. מכוון חגורת הכתף
8. רפידות נוחות לריסון הילד
9. תפס חזה
10. אחסון למדריך למשתמש (בכיס שמאחורי הכיסוי)
11. אבזם הרתמה
12. תא אחסון למחבר התחתון
13. רפידת בטן
14. ידית השחרור של מתאם הרתמה (מתחת לדש)
15. רצועת מתאם הרתמה
16. ידית כוונן הטיה.



#### צד אחורי

17. תווית מספר סידורי ותאריך ייצור
18. מתאם רצועת הריסון
19. וו רצועת הריסון
20. רצועת התא לאחסון רצועת הריסון
21. רצועות הרתמה
22. מסלול החגורה במצב רתמה – ירוק
23. לחצן מתאם המחבר התחתון
24. מתאם המחבר התחתון
25. לחצן השחרור של המחבר התחתון
26. מחבר תחתון
27. גוף המושב
28. חיבור הרתמה
29. בסיס לבלימת חבטות
30. חיבור הרתמה

## מידע בטיחות



### אזהרה



אי הקפדה על כל האזהרות והוראות הבטיחות עלולה לגרום לפציעה חמורה ואף למוות.

#### דרישות התאמה

**מצב רתמה:** מתאים רק לילדים שמשקלם 11.3 עד 30 ק"ג, גובהם בין 85 ו-125 ס"מ וגילם שנתיים לפחות.

**מצב בוסטר:** מתאים רק לילדים שמשקלם 18 עד 54 ק"ג וגובהם בין 110 ו-160 ס"מ.

- יש לכוון את החגורות המצורפות למושב הבטיחות בצורה נוחה סביב הילד.

#### התקנה

- יש להדק את רצועת העיגון העליונה המצורפת למושב הבטיחות.
- יש להשתמש רק במערכת חגורות הכתף-מותן של הרכב לריסון הילד במושב הבוסטר.
- יש להצמיד את התקן הריסון למערכת עיגון התקני הריסון של הרכב, אם קיימת, או בעזרת חגורת הבטיחות של הרכב.

#### שימוש כללי

- יש לפעול לפי כל ההוראות המופיעות על התקן הריסון ובדף ההוראות.
- רשום את התקן הריסון אצל היצרן.
- בהתקנת מושב הבטיחות, BRITAX ממליצה להשתמש תמיד ברצועת הריסון העליונה. שימוש ברצועת הריסון העליונה ישפר את יציבות מושב הבטיחות ויקטין את סכנת הפציעה.
- יש להשתמש במושב בטיחות זה אך ורק כשהוא פונה בכיוון הנסיעה.
- במצב בוסטר יש להשתמש במושב בטיחות זה במצב זקוף.
- ברכב עם התאמה להתקנת מושבי בטיחות במושב האחורי, על בעל הרכב להיות ער לכך שעל פי נתונים סטטיסטיים של תאונות דרכים, ריסון תקין של ילדים במושב האחורי בטוח יותר מאשר במושב הקדמי. כדי להבטיח את בטיחות הילד, קרא בעיון את הסעיף 'מיקומי ההושבה ברכב' בעמ' 37 ועיין גם בספר הרכב.
- כדי למנוע פציעה עקב בלאי או נזק נסתר, אין להמשיך את השימוש במושב הבטיחות אם חלפו תשע (9) שנות שימוש או לאחר תאונה בינונית או חמורה. ראו תאריך תפוגה בתווית מספר סידורי ותאריך ייצור על גוף מושב הבטיחות. ראה עמוד 3.
- ודא תמיד כי מערכת הריסון מקובעת אל הרכב גם כאשר אינה בשימוש, שכן בעקבות התנגשות, מערכת ריסון עלולה לפצוע את נוסעי הרכב. כאשר מושב הבטיחות אינו בשימוש, ניתן לאבטח אותו על-ידי חיבור המחברים התחתונים אל נקודות העיגון התחתונות ברכב, או על-ידי העברת חגורת הבטיחות מעל מושב הבטיחות הריק.

- חברת Britax אינה מאשרת שימוש בכיסויים, תותבים צעצועים, אביזרים או התקני הידוק שאינם מתוצרתה. שימוש בפריטים אלה עלול לפגוע בעמידה של מושב בטיחות זה בתקני הבטיחות הפדרליים הרלוונטיים לרכב ממונע וכן בתפקודו המיועד במקרה של תאונה.

### הערות חשובות

- ייתכנו שינויים בהמלצות צד שלישי, כך שאנו ממליצים לבקר מדי פעם באתרי האינטרנט שלהם כדי לקבל את ההמלצות העדכניות ביותר.
- לפני כל שימוש, בדוק את מושב הבטיחות ואת הרכיבים שלו כדי לוודא שהם במצב טוב ומתפקדים כראוי.
- אם משקל הילד עולה על 20.4 ק"ג, אין להתקין את מושב הבטיחות בעזרת נקודות העיגון התחתונות.
- אין להמשיך את השימוש במושב הבטיחות אם היה מעורב בתאונה בינונית או חמורה. אין חובה להחליף מושב רכב לאחר תאונה קלה שהגדרתה על ידי המינהל הלאומי לבטיחות בדרכים של ארה"ב (NHTSA) היא:
  - \* הרכב יכול לנסוע בכוחות עצמו מאתר התאונה; וכן
  - \* דלת הרכב הקרובה ביותר למושב הבטיחות לא ניזוקה; וכן
  - \* איש מנוסעי הרכב לא נפצע; וכן
  - \* לא נגרם כול נזק נראה לעין למושב הבטיחות; וכן
  - \* לא הופעלו כריות האוויר (אם קיימות).
- כסה את מושב הבטיחות כאשר הרכב החונה במקום שאינו מוצל. חלקי המתכת של מושב הבטיחות עלולים להתחמם עד כדי סכנת כווייה.
- אחסן את מושב הבטיחות במקום בטוח כשאינו בשימוש. אל תניח עליו חפצים כבדים.
- למעט במצבים המתוארים בחוברת זו, אל תנסה לפרק שום חלק של מושב הבטיחות או לשנות את אופן השימוש ברתמה או בחגורת הבטיחות של הרכב.
- לעולם אל תשתמש ברצועת מתאם הרתמה כדי להרים או לשאת את מושב הבטיחות. שימוש כזה עלול לגרום נזק למתאם הרתמה ולרצועות. הקפד תמיד לשאת את מושב הבטיחות על ידי אחיזה בגוף/בסיס המושב.

## רישום

היצרן של התקני ריסון לילדים עשוי ליזום השבת מוצר (recall) מסיבות בטיחות. חובה לרשום את מושב הבטיחות כדי שיהיה אפשר לפנות אליך במקרה של קריאה להשבת מוצר. נא לשלוח את שמך, כתובתך, ואת מספר הדגם ותאריך הייצור של מושב הבטיחות אל Britax Child Safety, Inc. P.O. Box 91167 Allentown, PA 18109-9925, או התקשר למספר 1-888-427-4829 או 1-704-409-1699, או הירשם באתר האינטרנט [us.britax.com/registration](http://us.britax.com/registration). למידע בדבר השבת מוצר, התקשר לקו החם של ממשלת ארה"ב לנושאי בטיחות רכב 1-888-327-4236 (TTY 1-800-424-9153), או בקר באתר האינטרנט <http://www.NHTSA.gov>. לנוחותך, תוכל לתעד להלן את כל המידע הנוגע למושב הבטיחות שברשותך. למידע מלא, עיין בסעיף על תווית מספר סידורי ותאריך ייצור (ראה עמוד 3).

שם ומספר דגם:

מספר סידורי:

מספר אצווה:

תאריך ייצור:

## אישורי שימוש

**התקן ריסון זה אושר לשימוש בכלי רכב ממונעים ובכלי טיס (במצב רתמה). אין להשתמש במושב הבטיחות במצב בוסטר בכלי טיס משום שבמטוסים אין חגורות כתף-מותן מהסוג הנדרש לריסון הילד המשתמש בבוסטר.**



מאושר לנסיעה בכלי טיס

## רכבים ממונעים

מושב בטיחות זה עומד בכל תקני הבטיחות הפדרליים הרלוונטיים לרכב ממונע (FMVSS 213).

## כלי טיס

להתקנה במטוסים, יש לפעול על פי ההנחיות בעמודים 14-15 לא ניתן להשתמש ברצועת הריסון.

- התקן את מושב הבטיחות במושב המטוס שליד החלון כדי לא לחסום את המעבר.
- אם חגורת המותניים במושב המטוס קצרה מדי, בקש מצוות הדיילים מאריך לחגורה.
- מיקום האבזם באזור הישיבה עלול לגרום לילד לתחושת אי נוחות.
- חגורות מותניים מתנפחות במטוסים אינן מתאימות למושב בטיחות זה.
- מושב זה אינו מתאים לכל סוגי המטוסים. כדי לוודא התאמה, פנה אל חברת התעופה לפני הטיסה.



## התאמה לילדים בגילאים ובמשקלים שונים

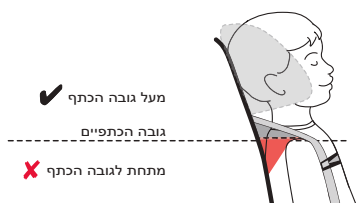
### מצב רתמה

תנאים לשימוש:

1. גיל הילד הוא שנתיים לפחות; וכן
2. משקל הילד 11.3 עד 30 ק"ג; וכן
3. גובה הילד בין 85 - 125 ס"מ; וכן
4. החלק העליון של אוזני הילד חייב להיות נמוך מהחלק העליון של משענת הראש כאשר הילד יושב; וכן



5. כאשר הילד יושב, רצועות הרתמה חייבות להיות במצב הקרוב ביותר לגובה כתפיו או מעל גובה זה.



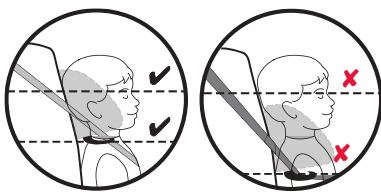
### מצב בוסטר

**הערה:** BRITAX ממליצה להשתמש במצב בוסטר רק לאחר שהילד גדול מדי למצב רתמה.

תנאים לשימוש:

1. משקל הילד 18.1 עד 54 ק"ג; וכן
2. גובה הילד 110 עד 160 ס"מ; וכן

3. החלק העליון של אוזני הילד חייב להיות נמוך מהחלק העליון של משענת הראש וכן על רצועות הכתף של חגורת הבטיחות להיות מונחת לרוחב מרכז חזהו של הילד כאשר היא נמצאת במצב הקרוב ביותר לגובה מכוון חגורת הכתף נמצא מעל כתפיו של הילד; וכן
4. חגורת המותניים עוברת למשענות הזרוע, על החלק העליון של ירכי הילד.



## התקנת מושב הבטיחות

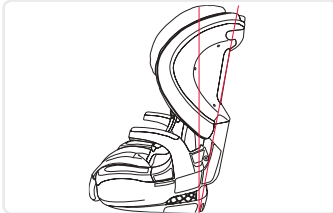
מידע כללי

מצב רתמה

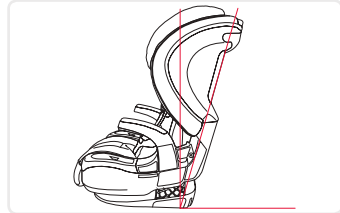
### ⚠ אזהרה!

התקן אך ורק עם הפנים בכיוון הנסיעה.  
אין להשתמש בשום חפץ להגבהת מושב הבטיחות ממושב הרכב.  
אם משקל הילד עולה על 20.4 ק"ג, אין להתקין את מושב הבטיחות בעזרת נקודות העיגון התחתונות.  
בהתקנת מושב הבטיחות, BRITAX ממליצה להשתמש תמיד ברצועת הריסון העליונה. שימוש ברצועת הריסון העליונה ישפר את יציבות מושב הבטיחות ויקטין את סכנת הפציעה.

- יש להשתמש במושב הבטיחות במצב רתמה להסעת ילדים שגילם שנתיים לפחות, משקלם 11.3 עד 30 ק"ג וגובהם 85 עד 125 ס"מ. BRITAX ממליצה להשתמש במצב רתמה עד שהילד יגדל מעבר לדרישות ההתאמה של מצב זה. לפרטים נוספים, עיין בסעיף 'התאמה לילדים בגילים ובמשקלים שונים' בעמ' 7.
- במצב רתמה, מותר להשתמש במושב הבטיחות במצב זקוף או במצב נטוי (ראה איורים מימין).



מצב זקוף



מצב נטוי

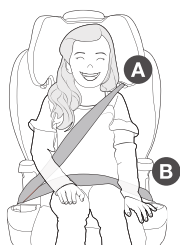
## אזהרה!

התקן עם הפנים בכיוון הנסיעה בלבד כאשר חגורת המותן-כתף משמשת לריסון.

השתמש רק במערכת חגורות הכתף-מותן של הרכב לריסון הילד במצב בוסטר. במצב בוסטר, לעולם אל תרסן את הילד בעזרת חגורת מותן בלבד.

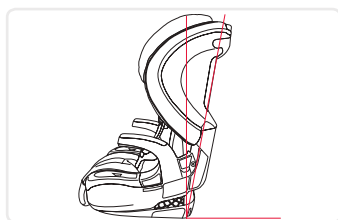
כאשר מושב הבטיחות אינו נמצא בשימוש, יש תמיד לאבטח אותו על-ידי חיבור המחברים התחתונים אל נקודות העיגון התחתונות ברכב, או על-ידי העברת חגורת הבטיחות מעל מושב הבטיחות הריק.

אם נקודות העיגון התחתונות ברכב מונעת התאמה נאותה של חגורת הבטיחות של הרכב לילד, אל תשתמש במערכת LATCH למיקום המושב במצב בוסטר. ראה להלן.



חגורת הבטיחות של הרכב מתאימה באופן הטוב ביותר כאשר חגורת המותניים עוברת על פני החלק העליון של ירכי הילד (B) וחגורת הכתף עוברת על פני מרכז החזה שלו ללא מגע בצוואר הילד, לאחר העברת החגורה במכוון החגורה העליון (A).

- ניתן להשתמש במושב הבטיחות במצב בוסטר רק עבור ילדים שמשקלם 18 עד 54 ק"ג וגובהם 110 עד 160 ס"מ. BRITAX ממליצה להשתמש במצב בוסטר רק לאחר שהילד גדול מדי למצב רתמה.
- במצב בוסטר, מושב הבטיחות אינו יכול להיות במצב מוטה.
- ניתן למקם את מושב הבטיחות על מושב הרכב בעזרת מערכת LATCH.



לריסון הילד במצב בוסטר, יש להשתמש אך ורק בחגורת הכתף-מותן של הרכב. בעת ריסון הילד, ודא שמערכת LATCH אינה מפריעה ליישור ולתפקוד חגורת הבטיחות של הרכב.

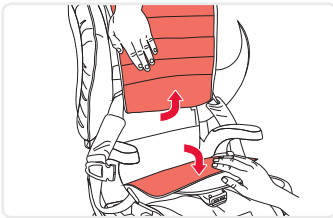


## התקנה במצב רתמה

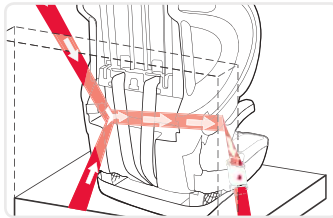
### מצב רתמה: חגורת כתף-מותן

#### לפני תחילת העבודה:

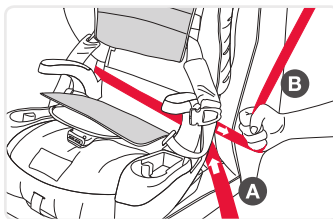
- ודא שהרכב שלך מצויד בעוגן לרצועת הריסון העליונה.
- בהתקנת מושב הבטיחות, BRITAX ממליצה להשתמש תמיד ברצועת הריסון העליונה. שימוש ברצועת הריסון העליונה ישפר את יציבות מושב הבטיחות ויקטין את סכנת הפציעה. לפרטים על מיקום נקודות העיגון לרצועת הריסון עיין בספר הנהג של הרכב.
- רופף את רצועת הריסון והנח אותה מעל למשענת מושב הבטיחות כדי שלא תיתפס בין מושב הבטיחות לבין מושב הרכב בעת ההתקנה.
- התאם את מושב הבטיחות למצב הרצוי הצב אותו עם הפנים בכיוון הנסיעה.



1. משוך קדימה את כיסוי המושב.



2. שלוף את חגורת הבטיחות של הרכב והעבר אותה לאורך המסלול הירוק. ודא שהחגורה אינה מפותלת וסגור את האבזם.

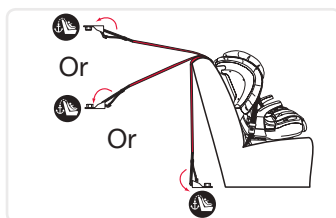


3. דחוף את מושב הבטיחות בחוזקה לתוך מושב הרכב תוך מתיחת חלק המותניים (A) וחלק הכתף (B) של חגורת הבטיחות של הרכב.

**הערה:** ודא שחגורת הבטיחות של הרכב נעולה בהתאם להנחיות בספר הרכב.

**הערה:** מושב הבטיחות מקובע היטב אם לא ניתן להזיז אותו קדימה/אחורה או לצדדים יותר מ-2.5 ס"מ במסלול החגורה. אם מושב הבטיחות אינו מקובע כיאות, חזור על תהליך ההתקנה או שנה את מיקום התקנת המושב.

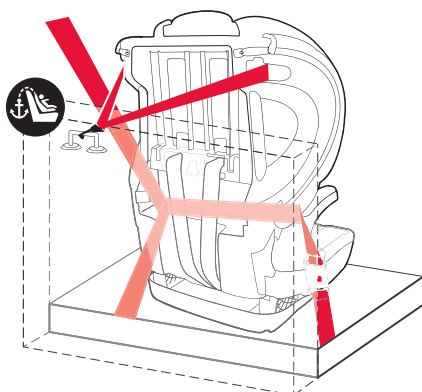
## GROW WITH YOU למשתמש מדריך



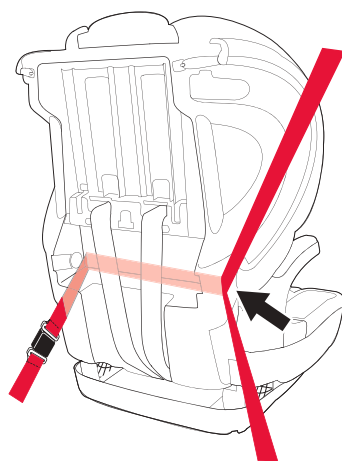
4. לחץ את זו רצועת הריסון בחוזקה מעל נקודת העיגון הייעודית של הרכב. מתח את הרצועה היטב.

5. קפל את עודפי הרצועה והדק אותם בעזרת הלולאה הגמישה.

### מצב רתמה: חגורת כתף-מות



**הערה:** כדי להבטיח התקנה נכונה של מושב הבטיחות לילד: נתב את חלקי הברכיים והכתפיים של חגורת הבטיחות של הרכב דרך הרווח/חריץ במעטפת המושב כפי שמוצג



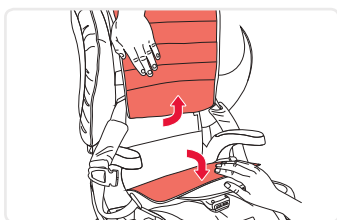
### ✓ רשימת בדיקה

- ✓ בדוק את כל החיבורים כדי לוודא שמושב הבטיחות מקובע היטב.
- ✓ מושב הבטיחות מקובע היטב אם לא ניתן להזיז אותו קדימה/אחורה או לצדדים יותר מ-2.5 ס"מ במסלול החגורה. אם מושב הבטיחות אינו מקובע כראוי, חזור על תהליך ההתקנה או שנה את מיקום התקנת המושב.
- ✓ ודא שקצה רצועת הריסון נמצא כולו בתוך הרכב ומקובע בתוך הרצועה הגמישה.

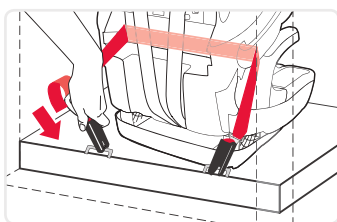
## מצב רתמה: נקודות העיגון התחתונות

### לפני תחילת העבודה:

- ודא שהרכב שלך מצויד בעוגנים תחתיים.
- השתמש בחגורת הבטיחות של הרכב (ולא במחברים התחתונים) להתקנה במצב רתמה, כאשר משקל הילד מעל 20.4 ק"ג.
- ודא שהרכב שלך מצויד בעוגן לרצועת הריסון העליונה.
- בהתקנת מושב הבטיחות, BRITAX ממליצה להשתמש תמיד ברצועת הריסון העליונה. שימוש ברצועת הריסון העליונה ישפר את יציבות מושב הבטיחות ויקטין את סכנת הפציעה. לפרטים על מיקום נקודות העיגון לרצועת הריסון עיין בספר הנהג של הרכב.
- רופף את רצועת הריסון והנח אותה מעל למשענת מושב הבטיחות כדי שלא תיתפס בין מושב הבטיחות לבין מושב הרכב בעת ההתקנה.
- התאם את מושב הבטיחות למצב הרצוי הצב אותו עם הפנים בכיוון הנסיעה.

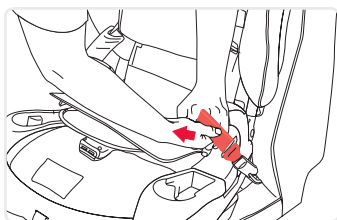


1. משוך קדימה את כיסוי המושב ואת יציקת המושב כדי להגיע אל המחברים התחתיים.



2. העבר את רצועת המחברים התחתונים במסלול החגורה הירוק, מאחורי יציקת המושב ולחץ את המחברים התחתונים בחוזקה אל העוגנים התחתיים הסמוכים.

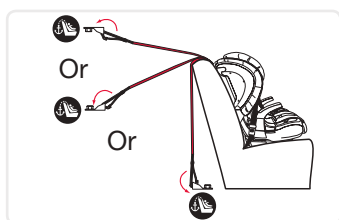
**הערה:** ודא שהרצועה לא מפותלת.



3. דחוף את מושב הבטיחות בחוזקה לתוך מושב הרכב תוך הידוק מלא של רצועת המחבר התחתון.

**הערה:** מושב הבטיחות מקובע היטב אם לא ניתן להזיז אותו קדימה/אחורה או לצדדים יותר מ-2.5 ס"מ במסלול החגורה. אם מושב הבטיחות אינו מקובע כראוי, חזור על תהליך ההתקנה או שנה את מיקום התקנת המושב.

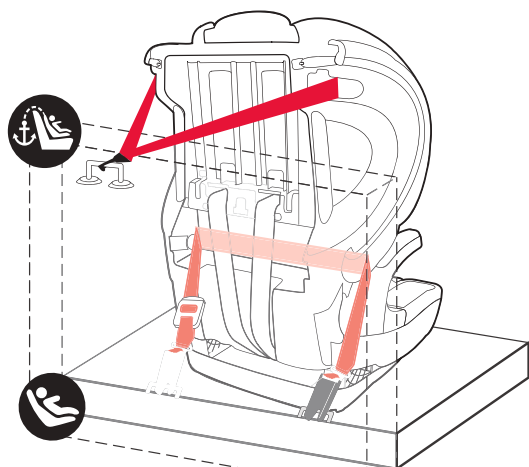
## GROW WITH YOU מדריך למשתמש



4. לחץ את וו רצועת הריסון בחוזקה מעל נקודת העיגון הייעודית של הרכב. מתח את הרצועה היטב.

5. קפל את עודפי הרצועה והדק אותם בעזרת הלולאה הגמישה.

### מצב רתמה: נקודות העיגון התחתונות



**הערה:** אין להתקין בשיטה זו עבור ילד השוקל יותר מ 20.4 ק"ג

### ✓ רשימת בדיקה

✓ בדוק את כל החיבורים כדי לוודא שמושב הבטיחות מקובע היטב.

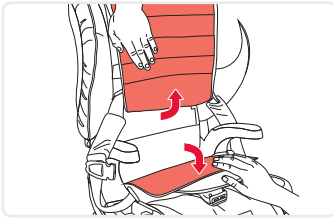
✓ מושב הבטיחות מקובע היטב אם לא ניתן להזיז אותו קדימה/אחורה או לצדדים יותר מ-2.5 ס"מ במסלול החגורה. אם מושב הבטיחות אינו מקובע כראוי, חזור על תהליך ההתקנה או שנה את מיקום התקנת המושב.

✓ ודא שקצה רצועת הריסון נמצא כולו בתוך הרכב ומקובע בתוך הרצועה הגמישה.

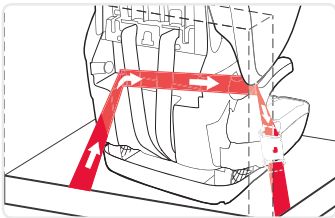
## מצב רתמה: חגורת מותניים

### **לפני תחילת העבודה:**

- ודא שהרכב שלך מצויד בעוגן לרצועת הריסון העליונה.  
בהתקנת מושב הבטיחות, BRITAX ממליצה להשתמש תמיד ברצועת הריסון העליונה. שימוש ברצועת הריסון העליונה ישפר את יציבות מושב הבטיחות ויקטין את סכנת הפציעה. לפרטים על המיקום של נקודות עיגון לרצועת הריסון עיין בספר הנהג של הרכב.
- רופף את רצועת הריסון והנח אותה מעל למשענת מושב הבטיחות כדי שלא תיתפס בין מושב הבטיחות לבין מושב הרכב בעת ההתקנה.
- התאם את מושב הבטיחות למצב הרצוי הצב אותו עם הפנים בכיוון הנסיעה.

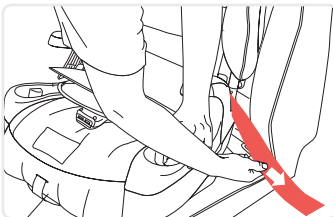


1. משוך קדימה את כיסוי המושב.



2. שלוף את חגורת הבטיחות של הרכב והעבר אותה לאורך המסלול הירוק.

**הערה:** ודא שהרצועה לא מפותלת.



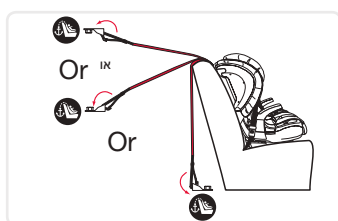
3. דחוף את מושב הבטיחות בחוזקה לתוך מושב הרכב תוך מתיחת חלק המותניים.

**הערה:** ודא שחגורת הבטיחות של הרכב נעולה בהתאם להנחיות בספר הרכב.

**הערה:** מושב הבטיחות מקובע היטב אם לא ניתן להזיז אותו קדימה/אחורה או לצדדים יותר מ-2.5" במסלול החגורה. אם מושב הבטיחות אינו מקובע כיאות, חזור על תהליך ההתקנה או שנה את מיקום התקנת המושב.



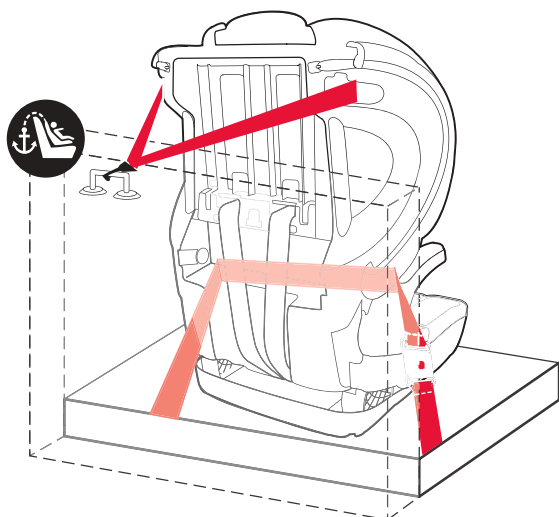
## GROW WITH YOU מדריך למשתמש



4. לחץ את זו רצועת הריסון בחוזקה מעל נקודת העיגון הייעודית של הרכב. מתח את הרצועה היטב.

5. קפל את עודפי הרצועה והדק אותם בעזרת הלולאה הגמישה.

### מצב רתמה: חגורת מותניים



### ✓ רשימת בדיקה

- ✓ בדוק את כל החיבורים כדי לוודא שמושב הבטיחות מקובע היטב.
- ✓ מושב הבטיחות מקובע היטב אם לא ניתן להזיז אותו קדימה/אחורה או לצדדים יותר מ-2.5 ס"מ במסלול החגורה. אם מושב הבטיחות אינו מקובע כיאות, חזור על תהליך ההתקנה או שנה את מיקום התקנת המושב.
- ✓ ודא שקצה רצועת הריסון נמצא כולו בתוך הרכב ומקובע בתוך הרצועה הגמישה.

## התקנה במצב בוסטר

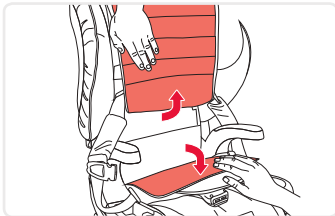
### מצב בוסטר: נקודות העיגון התחתונות

#### לפני תחילת העבודה:

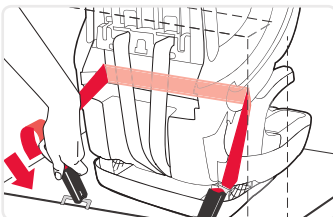
**חשוב:** במצב בוסטר אין צורך להשתמש בנקודות העיגון התחתונות או לקשור את מושב הבטיחות בעזרת רצועת הריסון. כדי להשתמש במושב במצב בוסטר ללא נקודות עיגון תחתונות, יש לעיין בהוראות לריסון הילד לרכב בצורה בטוחה בעמוד 18.

**חשוב:** יש להשתמש בנקודות העיגון התחתונות כדי לאבטח את מושב הבטיחות אל הרכב גם כאשר אינו נמצא בשימוש, שכן בזמן התנגשות, מושב בטיחות עלול לעוף ולפצוע את נוסעי הרכב. יש לאבטח את הילד באמצעות חגורת האגן-כתף המותקנת ברכב.

- ודא שהרכב שלך מצויד בעוגנים תחתיים.
- ודא שהרכב שלך מצויד בעוגן לרצועת הריסון העליונה. אין להשתמש ברצועת הריסון העליונה מבלי לאבטח את המחברים התחתונים.
- רופף את רצועת הריסון והנח אותה מעל למשענת מושב הבטיחות כדי שלא תיתפס בין מושב הבטיחות לבין מושב הרכב בעת הצבת המושב במקומו.
- כוונן את מושב הבטיחות למצב זקוף הצב אותו עם הפנים בכיוון הנסיעה.



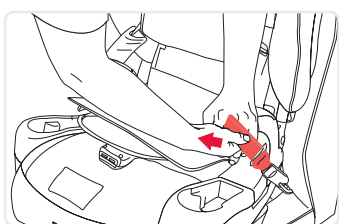
1. משוך קדימה את כיסוי המושב ואת יציקת המושב כדי להגיע אל המחברים התחתיים.



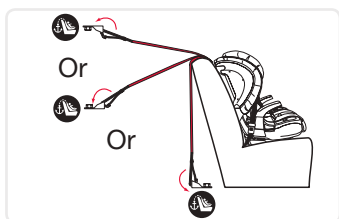
2. העבר את רצועת המחברים תחתיים במסלול החגורה הירוק, מאחורי יציקת המושב ולחץ את המחברים התחתונים בחוזקה אל העוגנים התחתיים הסמוכים.

**הערה:** ודא שהרצועה לא מפותלת.

## מדריך למשתמש GROW WITH YOU



3. משוך בקצה הרצועה של המחבר התחתון כדי להגיע למתיחה מלאה.



4. לחץ את וו רצועת הריסון בחוזקה מעל נקודת העיגון הייעודית של הרכב. מתח את הרצועה היטב.

5. קפל את עודפי הרצועה והדק אותם בעזרת הלולאה הגמישה.

## ריסון הילד לרכב בצורה בטוחה

מצב רתמה

### ⚠ אזהרה!

לעולם אין להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב מעל גופו של הילד כאשר משתמשים במושב הבטיחות במצב רתמה.

יש להתאים את החגורות המצורפות למושב הבטיחות כך שיהיו הדוקות לגוף הילד. כשהרצועה מותאמת היטב, היא ישרה ומתוחה ללא שום עודפים.

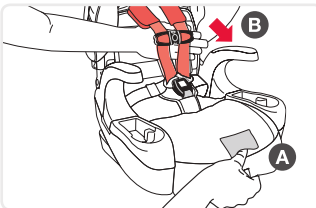
היא נמצאת במצב ישר יחסית ללא שקיעה. היא אינה לוחצת ואינה מאלצת את הילד לשבת בתנוחה לא טבעית.

התאם את הרתמה לבגדים שהילד לובש. לפני הושבת הילד במושב הבטיחות, הסר מעילים ו/או ז'קטים עבים.

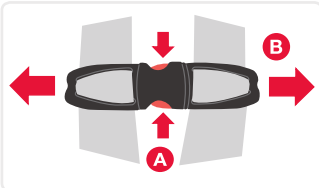
יש לוודא שמושב הבטיחות מותקן בצורה נאותה ושהרתמה מותאמת לילד היושב במושב הבטיחות בכל פעם שעושים בו שימוש.

### לפני תחילת העבודה:

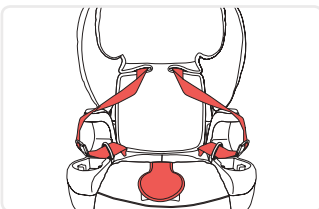
יש לבדוק את תמיד את אזור המושב ולנקות ממנו שאריות לכלוך כדי למנוע הפרעה למנגנון מתאם הרתמה.



1. אם יש צורך, רופף את הרתמה.  
א. לחץ על ידיית השחרור.  
ב. משוך קדימה את שתי רצועות הרתמה.



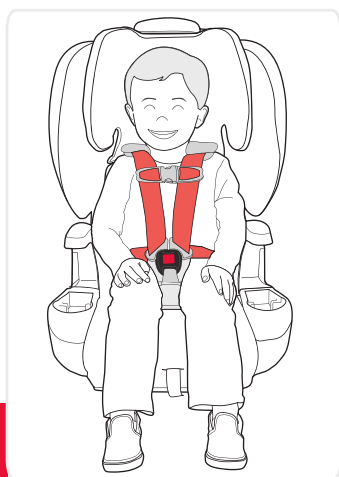
2. פתח את תפס החזה.  
א. לחץ על הלשוניות.  
ב. משוך לצדדים.



3. שחרר את האבזם והנח את רצועות הרתמה סביב משענות הזרוע.



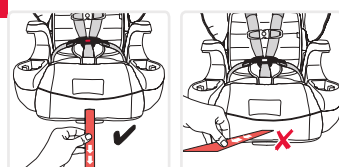
4. הושב את הילד במושב הבטיחות. ודא שהילד יושב ישר וזקוף במושב הבטיחות. הישבן אמור להיות על מושב הבטיחות, והגב אמור להישען באופן צמוד למשענת של מושב הבטיחות.



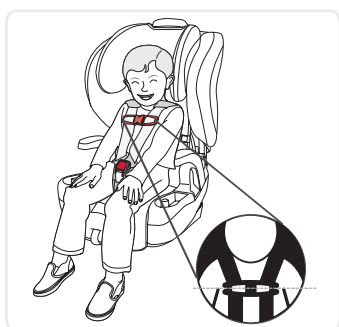
5. הנח את רצועות הרתמה סביב גוף הילד (ראה עמוד 22).
6. סגור את אבזם הרתמה. סגירה תקינה של הלשוניות באבזם מלווה בנקישה.
7. משוך ברצועות מתאם הרתמה כדי להדק את הרתמה.

#### הערה: הרתמה אמורה

להתאים היטב לגוף הילד, אך בצורה נוחה. כשהרצועה מותאמת היטב, היא ישירה ומתוחה ללא שום עודפים. היא נמצאת במצב ישר יחסית ללא שקיעה. היא אינה לוחצת ואינה מאלצת את הילד לשבת בתנוחה בלתי טבעית. אין אפשרות לתפוס אותה בצורה מקופלת בין האצבעות.



- ✓ משוך את רצועת מתאם הרתמה בכיוון מנוגד למושב הבטיחות (במקביל לקרקע) כדי להדקה.
- ✗ אין למשוך אותה לצדדים.



8. סגור את תפס החזה והנח את רפידות החזה במיקום שיהיה נוח לילד, בטווח הנכון למיקום תפס החזה.
- הערה:** המיקום הנכון של תפס החזה הוא במרכז החזה, בגובה בית השחי.

### ✓ רשימת בדיקה

לפני הנסיעה, ודא:

- ✓ רצועות הרתמה אינן מפותלות.
- ✓ הרתמה מהודקת בצורה נוחה ולא לוחצת.
- ✓ האבזם סגור.
- ✓ תפס החזה ממוקם בגובה בית השחי של הילד.
- ✓ הסר מעילים, ז'קטים ו/או ציוד ספורט מגושם לפני הכנסת הילד למושב הילד.

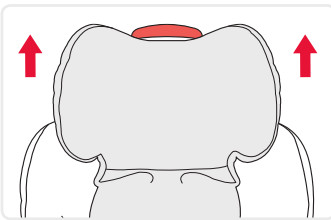
## מצב בוסטר

### ⚠ אזהרה!

לריסון הילד במצב בוסטר, יש להשתמש אך ורק בחגורת הכתף-מותן של הרכב. השתמש במכווני חגורת הכתף שבמושב הבטיחות כדי להבטיח התאמה טובה. ודא שהחלק התחתון של חגורת הבטיחות של הרכב מונח על החלק העליון של ירכי הילד וכי חגורת הכתף אינה נוגעת בצווארו.

### לפני תחילת העבודה:

- אם ניתן לכוון את משענת המושב של הרכב, ודא שהמשענת במצב זקוף לפני שאתה מציב את מושב הבטיחות על מושב הרכב.
- אם עדיין לא התקנת אותו, כוון את מושב הבטיחות למצב זקוף הצב אותו עם הפנים בכיוון הנסיעה (ראה עמוד 9).

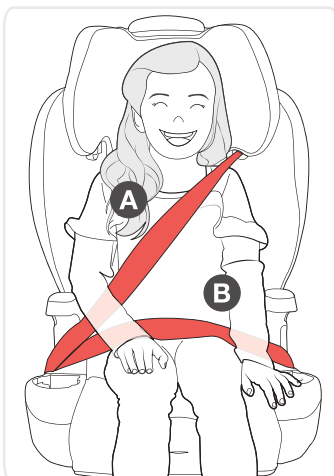


1. הרם את משענת הראש למצב הגבוה ביותר.

2. הושב את הילד במושב הבטיחות, כאשר גבו נשען בצורה שטוחה כנגד המושב. נתב את חלק



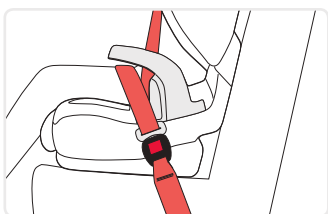
3. הכתף של חגורת הבטיחות של הרכב דרך מכוון חגורת הכתף האדום, והדק את החגורה כך שהיא עוברת לרוחב גוף הילד.



4. התאם את משענת הראש כך שרצועת הכתף של חגורת הבטיחות של הרכב מונחת לרוחב מרכז חזהו של הילד מעל הכתף מבלי לגעת בצווארו (A). יש להעביר את חלק המותניים של חגורת הבטיחות של הרכב על החלק העליון של ירכי הילד (B).

**הערה:** ודא שמשענת הראש נעולה במקומה.

## GROW WITH YOU מדריך למשתמש



**הערה:** ודא שהחגורה עוברת מתחת למשענת הזרוע לאורך מכוון החגורה בצד האבזם.



5. מתח היטב את החגורה.

### ✓ רשימת תיוג:

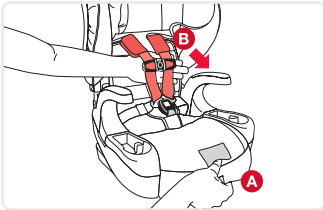
לפני הנסיעה, ודא:

- ✓ החגורה של הרכב אינה מפותלת.
- ✓ האבזם אינו נח על מכוון החגורה.
- ✓ חלק הכתף של חגורת הבטיחות של הרכב עובד דרך מכוון חגורת הכתף מעל כתפו של הילד, החגורה מונחת על החלק המרכזי של בית החזה ולא נוגעת בצווארו.
- ✓ יש להעביר את החלק התחתון של חגורת הבטיחות של הרכב על החלק העליון של ירכי הילד.

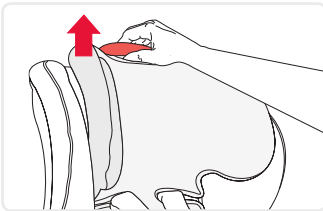
## פעולות התאמת מושב הבטיחות

### התאמת גובה הרתמה ומשענת הראש

**חשוב:** יש לבצע את כל ההתאמות הדרושות לפני הושבת הילד במושב הבטיחות. הנח את מושב הבטיחות על הרצפה והושב בתוכו את הילד. פעל לפי ההוראות בעמודים הבאים כדי להתאים כהלכה את אבזם הרתמה ואת משענת הראש.



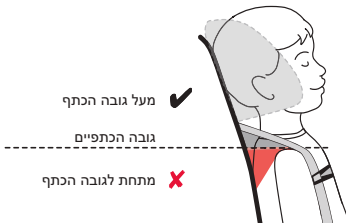
1. אם יש צורך, רופף את הרתמה. א. לחץ על ידית השחרור ב. משוך קדימה את שתי רצועות הרתמה.



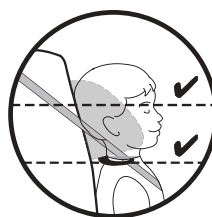
2. הרם והחלק את מתאם גובה הרתמה למיקום הרצוי.

**הערה:** ודא שמשענת הראש נעולה במקומה.

**חשוב:** במצב רתמה, מתאם גובה הרתמה מאפשר גם להתאים את גובה משענת הראש. התאם תמיד את רצועות הרתמה כך שיהיו במיקום הקרוב ביותר לגובה כתפי הילד או מעל להן.



במצב בוסטר, חובה למקם את חגורת הבטיחות של הרכב במצב הקרוב ביותר לגובה כתפי הילד או מעליו כאשר היא עוברת בצורה נכונה במכוון חגורת הכתף.





## ⚠ אזהרה!



במקרים מסוימים, משענת הראש של הרכב יכולה למנוע הרמה של משענת הראש במושב הבטיחות באופן שיאפשר התאמה תקינה של הרתמה. אין לדחוק בכוח את משענת הראש של מושב הבטיחות אל מעבר למשענת הראש של הרכב. מעשה זה עלול לפגוע בתפקוד התקין של מושב הבטיחות.

אם משענת הראש של הרכב מפריעה לכוונון משענת הראש במושב הבטיחות, הרם או הסר את משענת הראש של הרכב. אם לא ניתן להסיר את משענת הראש של הרכב, העבר את מושב הבטיחות למצב זקוף או למושב אחר ברכב.

### חריגה ממושב הרכב

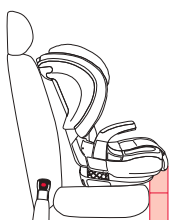
#### מצב רתמה

חשוב שבסיס מושב הבטיחות יהיה מונח צמוד לחלוטין על מושב הרכב ללא בליטות בצדדים. כפי שניתן לראות באיור, בסיס מושב הבטיחות יכול לבלוט עד 7.6 ס"מ מהקצה הקדמי של מושב הרכב. אם מבנה מושבי הרכב אינו מאפשר מגע מספיק של בסיס מושב הבטיחות, כוון את זווית ההטיה למצב זקוף יותר. אי הקפדה על כך עלולה לפגוע בתפקוד המיועד של מושב הבטיחות.

#### מצב בוסטר

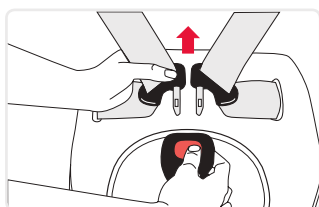
**חשוב:** במצב בוסטר, אסור שמושב הבטיחות יבלוט מעבר למושב הרכב. במצב בוסטר, על הבסיס של מושב הבטיחות להיות מונח בשלמותו על מושב הרכב.

מצב רתמה



7.6 ס"מ

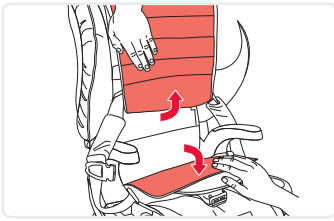
מצב בוסטר



### התאמת מיקום האבזם

#### הסרת האבזם

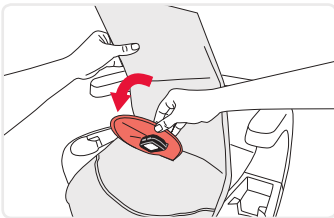
1. פתח את אבזם הרתמה בלחיצה על לחצן השחרור ומשיכה בלשונות.



2. משוך את כיסוי המושב קדימה.



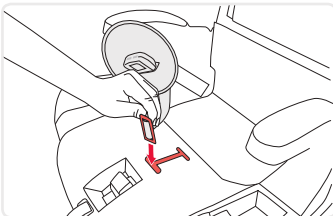
3. נתק את הרצועות הגמישות בצד האחורי של כיסוי המושב. משוך את כיסוי המושב קדימה, מעל רפידת הבטן.



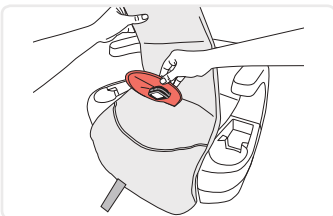
4. סובב ומשוך את מחזיק האבזם דרך החריץ בגוף מושב הבטיחות. נתק את תפסי ההידוק בצד האחורי של כיסוי המושב. משוך את כיסוי המושב קדימה, מעל רפידת הבטן.

### מיקום האבזם

**חשוב:** בחר בחריץ הקרוב ביותר לילד אך לא מתחתיו.



1. סובב ודחף את מחזיק האבזם דרך החריץ בגוף מושב הבטיחות.

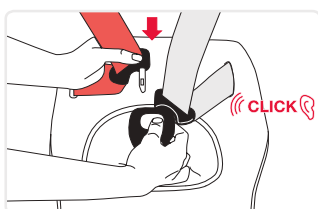


2. משוך את רפידת הבטן דרך החריץ המתאים שבכיסוי המושב. החזר את כיסוי המושב למצבו המקורי וחבר את תפסי ההידוק.

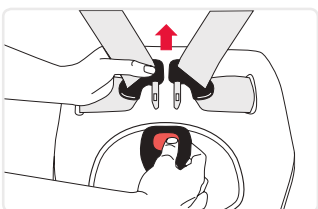
## GROW WITH YOU למשתמש

### שימוש באבזם הרתמה להידוק

**לסגירה:** הכנס את הלשוניות לאבזם, בזז אחר זו.

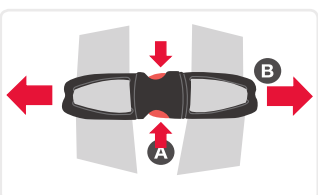


**הערה:** השתלבות תקינה של הלשוניות באבזם מלווה בנקישה.



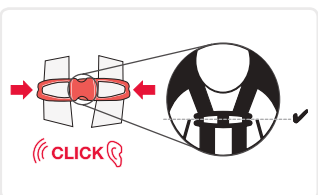
**לשחרור:** לחץ על לחצן השחרור ושלף את הלשוניות מהאבזם.

**הערה:** כדי להבטיח את תקינות האבזם, נקה אותו מדי פעם. ראה עמוד 41.



### שימוש בתפס החזה

1. פתח את תפס החזה.  
א. לחץ על הלשוניות.  
ב. משוך לצדדים.



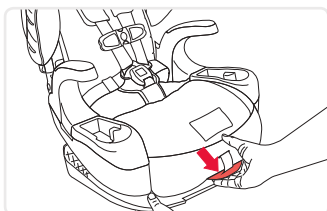
2. לחץ את החלקים זה אל זה כדי לנעול.

**הערה:** הקפד תמיד למקם את תפס החזה בגובה בית השחי.

### שימוש בהטיה

**חשוב:** במצב בוסטר יש להשתמש במושב בטיחות זה במצב זקוף. במצב רתמה, אפשר להשתמש במושב הבטיחות במצב זקוף או במצב הטיה.

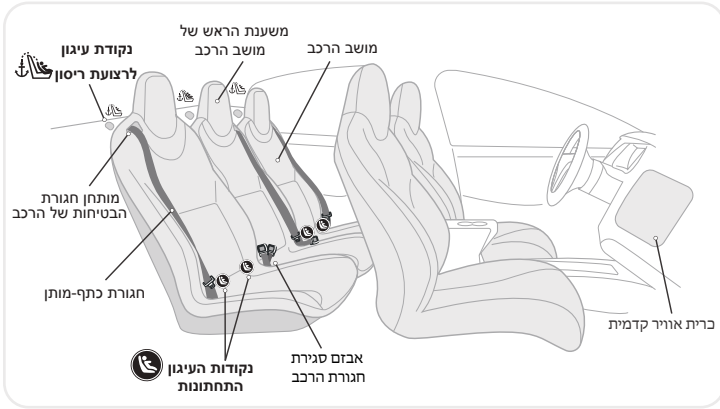
1. משוך את ידית כונון ההטיה והתאם את המושב למצב הרצוי.



- א. לפני ההתקנה ברכב, ודא שהמושב נעול במצב הרצוי.
- ב. ודא שבמצב הטיה, הקצה העליון של מושב הבטיחות אינו מונח על החלק העליון של גב מושב הרכב.
- ג. בזמן כונון ההטיה, היזהר והרחק את ידך מנקודות צביטה.

## שימוש Lower Anchors and Tethers for Children במערכת (LATCH)

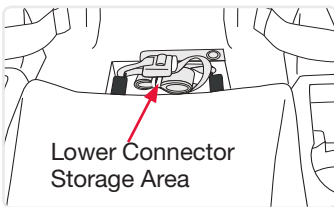
מיקומי נקודות העיגון של מערכת LATCH



מושב בטיחות זה כולל את מערכת LATCH, המהווה חלופה לשיטות התקנה שונות המבוססות על חגורת הבטיחות של הרכב. בציר שלעיל מוצגים המקומות שבהם נמצאות בדרך כלל נקודות העיגון התחתונות ונקודות העיגון לרצועות הריסון ברכב. בעמודים 2 ו-3 מוצגים רכיבי מערכת LATCH במושב הבטיחות. עיין בספר הרכב כדי לברר אם הוא מצויד במערכת LATCH, מהו המשקל המרבי הנקוב לנקודות העיגון התחתונות וקיבולת נקודות העיגון של רצועת הריסון וכדי לקבל מידע על מיקום נקודות העיגון התחתונות ומצבי ההתקנה האפשריים למושב בטיחות זה.

### שימוש במחברים התחתונים

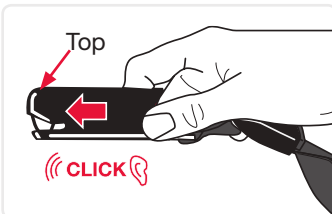
המחברים התחתונים ממוקמים מתחת לכיסוי המושב בתא אחסון ייעודי. אחסן את המחברים התחתיים כאשר אינם בשימוש.



### כדי לחבר את המחבר התחתון לתא האחסון

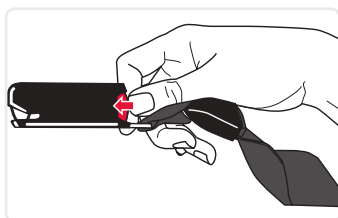
#### או לנקודת העיגון התחתונה:

לחץ בחוזקה את המחבר התחתון לתוך החרץ או לעוגן התחתון עד שתשמע נקישה.

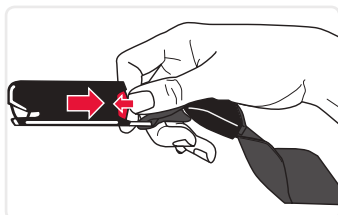


**הערה:** קפל את הרצועה ואת המתאם של המחבר התחתון כך שיהיו מונחים באזור האחסון התחתון. חבר את המחברים התחתונים לעוגנים בצד הקדמי של אזור האחסון.

## כדי להסיר את המחבר התחתון מתא האחסון או מנקודת העיגון התחתונה:



1. לחץ והחזק את לחצן השחרור.



2. משוך את המחבר התחתון מתא האחסון או מנקודת העיגון התחתונה.

## שימוש ברצועת הריסון לבלימת חבטות

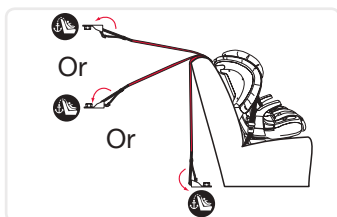
### ⚠ אזהרה!

חבר את רצועת הריסון אך ורק לנקודות העיגון שיצרן הרכב הגדיר כנקודות עיגון לחיבור רצועות ריסון.

אם אין ברכב נקודת עיגון לרצועת ריסון, עיין בספר הנהג של הרכב או צור קשר עם יצרן הרכב לצורך קבלת סיוע. בשום אופן אל תבצע שינויים ברכב ללא אישור יצרן הרכב.

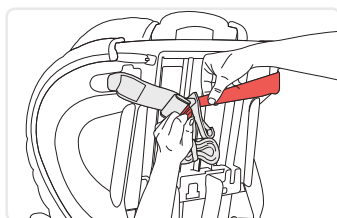
**מצב רתמה:** בהתקנת מושב הבטיחות, BRITAX ממליצה להשתמש תמיד ברצועת הריסון העליונה. שימוש ברצועת הריסון העליונה ישפר את יציבות מושב הבטיחות ויקטין את סכנת הפציעה.

**מצב בוסטר:** אין להשתמש ברצועת הריסון העליונה מבלי לאבטח את המחברים התחתונים.

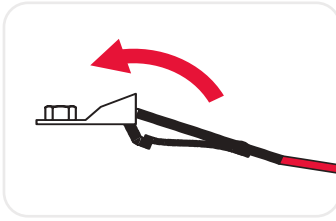


מיקומי נקודות העיגון של רצועת הריסון משתנים מדגם רכב אחד למשנהו. עיין בספר הרכב וזהה את נקודת העיגון של רצועת הריסון העליונה ברכב לפי סמל התקן הריסון המוצג בתרשים.

## כדי לחבר את רצועת הריסון לנקודת העיגון שלה:



1. הוצא את הרצועה מתוך הלולאה הגמישה ורופף את רצועת הריסון.



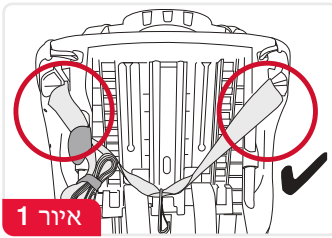
2. לחץ בכוח את הוול על נקודת העיגון של רצועת הריסון.

**חשוב:** השתמש בלולאה הגמישה כדי לאסוף את יתרת הרצועה. הקפד תמיד שעודפי רצועת החיזוק לא ישתלשלו מחוץ לרכב.

### רצועת הריסון כאינדיקטור לתאונה

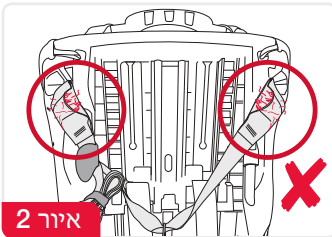
רצועת הריסון כוללת סמן חזותי המאפשר לזהות אם מושב הבטיחות היה מעורב בתאונה בינונית או חמורה, מצב המחייב החלפה של המושב.

**חשוב:** הפסק את השימוש במושב בטיחות שהיה מעורב בתאונה בינונית או קשה, גם אם הלולאות לא נשלפו מהחלק האחורי של גוף המושב והתפרים הצבעוניים לא נקרעו.



איור 1

איור 1 מציג רצועת ריסון במצב שבו מושב הבטיחות מאפשר המשך שימוש (בתנאי שמושב הבטיחות לא היה מעורב בתאונה). התפרים הצבעוניים צריכים להיות ללא פגם ורצועת החיזוק צריכה להיות מוחזקת תחת תווית רצועת הריסון.



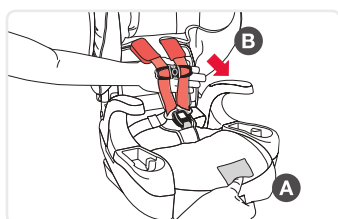
איור 2

איור 2 מציג דוגמה של מושב בטיחות שאינו מאפשר המשך שימוש. אם תווית הרצועה קרועה, או אם אחת הלולאות או שתיהן נשלפו דרך הצד האחורי של גוף המושב ו/או התפרים הצבעוניים קרועים, אסור להמשיך להשתמש במושב הבטיחות.

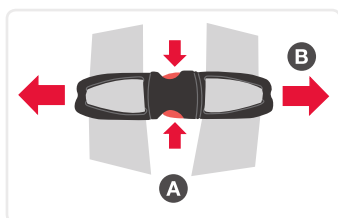
## מעבר בין מצבים

### מצב רתמה למצב בוסטר: החזרה לשימוש של הרתמה והאבזם

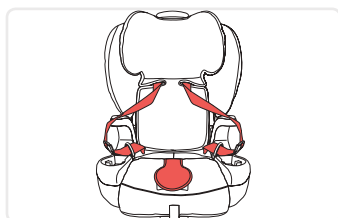
**חשוב:** אין צורך להסיר את הרתמה כדי להשתמש במושב הבטיחות במצב בוסטר. כדי לאחסן את הרתמה, פעל לפי ההנחיות שלהלן. אם ברצונך להסיר אותה, פעל פי ההנחיות שבעמוד 33-34.



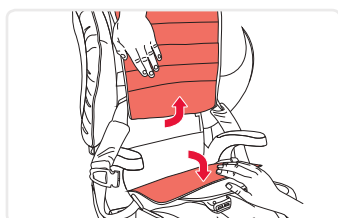
1. רופף את הרתמה בצורה מלאה.  
א. לחץ על ידית השחרור ב. משוך קדימה את שתי רצועות הרתמה.



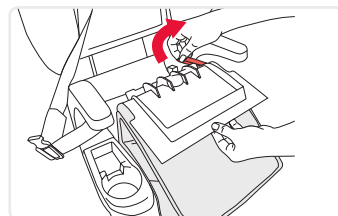
2. פתח את תפס החזה.  
א. לחץ על הלשוניות.  
ב. משוך לצדדים.



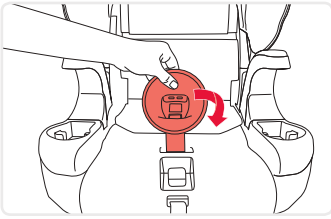
3. שחרר את אבזם הרמתה והנח את רצועות הרתמה סביב משענות הזרוע.



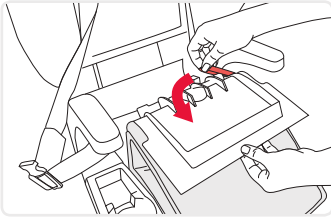
4. משוך קדימה את כיסוי המושב.



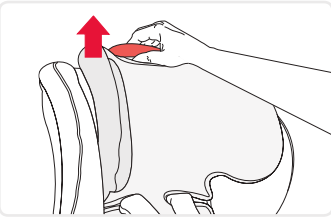
5. נתק את הרצועות הגמישות בצד האחורי של כיסוי המושב. משוך את כיסוי המושב ואת תוספת הספוג קדימה, והחלק אותם מעל רפידת הבטן.



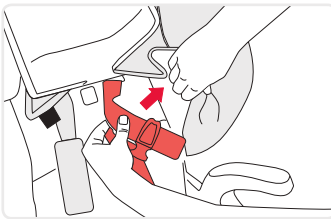
6. הבא את רפידת הבטן לפניך  
והנח אותה מעל ידית השחרור  
של מתאם הרתמה.



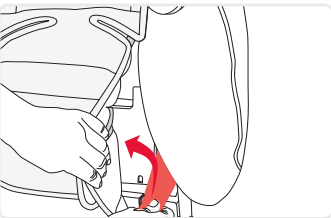
7. החזר את כיסוי המושב ואת  
תוספת הספוג למצבם המקורי  
וחבר את הרצועות הגמישות.



8. הרם את משענת הראש למצב  
הגבוה ביותר.



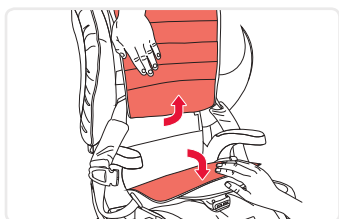
9. הכנס כל רצועת רתמה מתחת  
לכיסויי הדפנות הצדדיים.  
א. קפל את רצועות הרתמה  
כדי למתוח אותן לפני שתכניס  
אותן מתחת לכיסוי.  
ב. החלק את רפידות הנוחות,  
רפידות החזה, אבזם החזה  
ואת לשוניות האבזם אל  
החלק העליון של רצועת  
הרתמה לפני הקיפול.



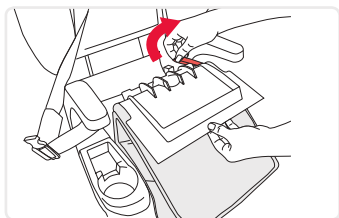
10. הכנס את רצועות הרתמה  
מאחורי הכיסוי של משענת  
הראש.



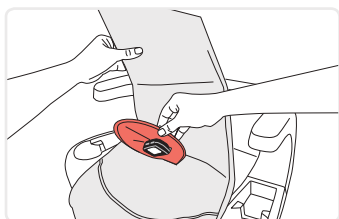
מצב רתמה למצב בוסטר: אחסון הרתמה והאבזם



1. משוך קדימה את כיסוי המושב.

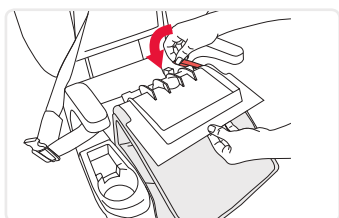


2. נתק את הרצועות הגמישות בצד האחורי של כיסוי המושב. משוך את כיסוי המושב ואת תוספת הספוג לפנים.

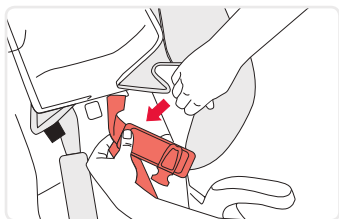


3. משוך את רפידת הבטן דרך החריץ שבכיסוי המושב.

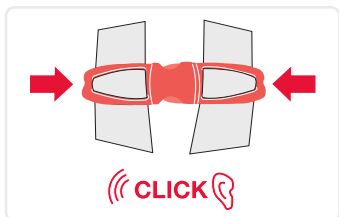
**הערה:** בחר בחריץ הקרוב ביותר לילד אך לא מתחתיו.



4. החזר את כיסוי המושב ואת תוספת הספוג למצבם המקורי. וחבר את תפסי ההידוק.

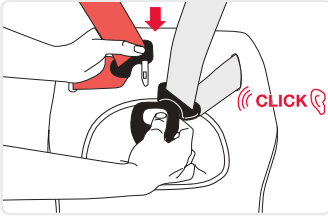


5. הוצא את רצועות הרתמה מתחת לכיסויי הדפנות הצדדיים.

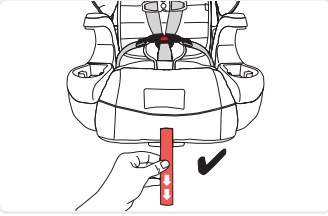


6. הדק את תפס החזה.  
**הערה:** הצמד את שני החצאים עד שתשמע נקישה.

7. סגור את אבזם הרתמה.



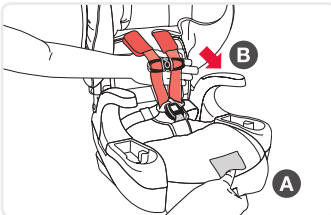
8. משוך ברצועת מתאם הרתמה כדי להדק את הרתמה.



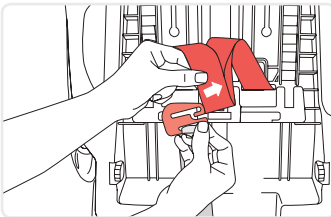
**הערה:** משוך את רצועת מתאם הרתמה בכיוון מנוגד למושב הבטיחות (במקביל לקרקע) כדי להדקה.

### מצב רתמה למצב בוסטר: הסרה של הרתמה והאבזם

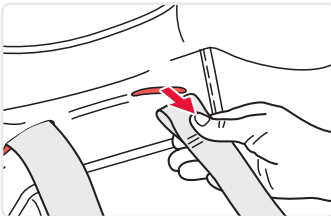
1. רופף את הרתמה בצורה מלאה.  
א. לחץ על ידיית השחרור.  
ב. משוך קדימה את שתי רצועות הרתמה.



2. נתק את שתי רצועות הרתמה מהאסל.  
**הערה:** אחסן את האסל במקום בטוח בבסיס המושב.

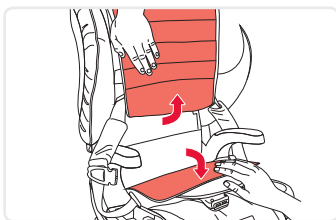


3. שלוף את רצועת הרתמה מתוך החריצים.

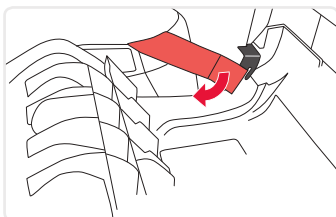


## GROW WITH YOU מדריך למשתמש

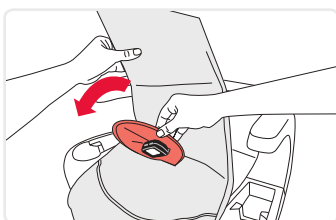
4. משוך קדימה את כיסוי המושב.



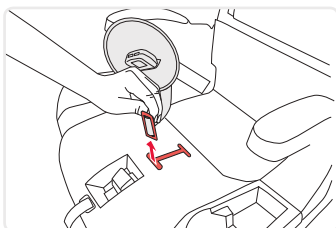
5. נתק את רצועות הרתמה מעוגני המותן.



6. נתק את הרצועות הגמישות בצד האחורי של כיסוי המושב. משוך את כיסוי המושב קדימה, מעל רפידת הבטן.

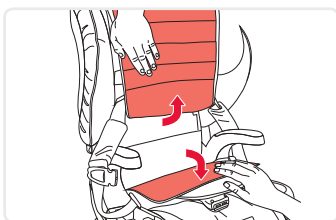


7. סובב ומשוך את מחזיק האבזם דרך החריץ בגוף מושב הבטיחות.

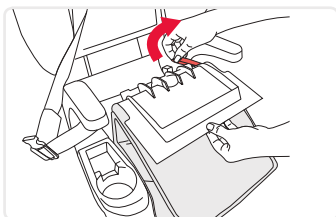


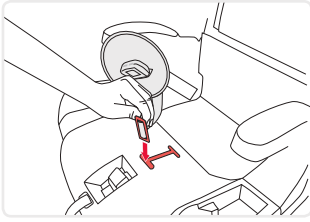
### מצב רתמה למצב בוסטר: החזרה למקום של הרתמה והאבזם

1. משוך קדימה את כיסוי המושב.



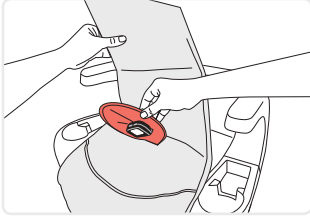
2. נתק את הרצועות הגמישות בצד האחורי של כיסוי המושב. משוך את כיסוי המושב קדימה ומעל רפידת הבטן.



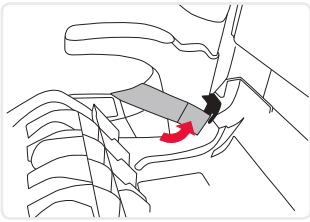


3. סובב דחוף את מחזיק האבזם  
דרך החריץ בגוף מושב  
הבטיחות.

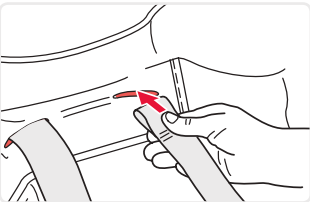
**הערה:** בחר בחריץ הקרוב  
ביותר לילד אך לא מתחתיו.



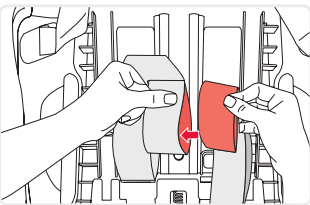
4. משוך את רפידת הבטן דרך  
החריץ המתאים שבכיסוי  
המושב. החזר את כיסוי המושב  
למצבו המקורי וחבר את תפסי  
ההידוק.



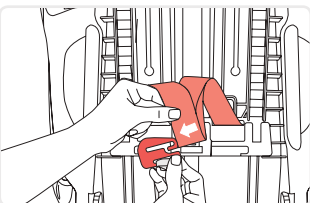
5. חבר את רצועות  
הרתמה אל עוגני המותן.  
**הערה:** ודא שהרתמה מחוברת  
לחלק העליון של עוגן המותן.



6. הכנס את רצועות הרתמה דרך  
החריצים הרצוי בכיסוי ובגוף  
מושב הבטיחות ומעל  
לוח מתאם הרתמה אל גב  
המושב.

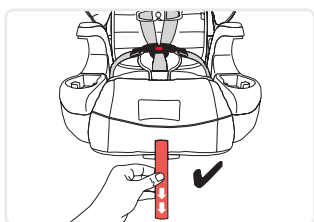


7. שלב את רצועות הרתמה זו בזו  
על-ידי הכנסת לולאת הרתמה  
הימנית לתוך לולאת  
הרתמה השמאלית.



8. הסר את אסל הרתמה ממקום  
האחסון מתחת לגוף המושב  
והחלק את רצועות הרתמה  
המשולבות על גבי אסל  
הרתמה בצורה מלאה.

## GROW WITH YOU למשתמש מדריך



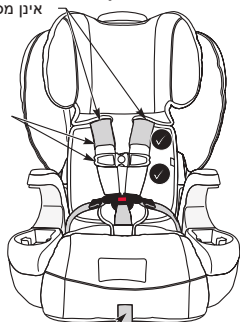
9. סגור את אבזם הרתמה ומשוך את רצועת המתאם כדי להדק את הרתמה.

**הערה:** משוך את רצועת מתאם הרתמה בכיוון מנוגד למושב הבטיחות (במקביל לקרקע) כדי להדקה.

ודא שרצועות הרתמה אינן מפותלות

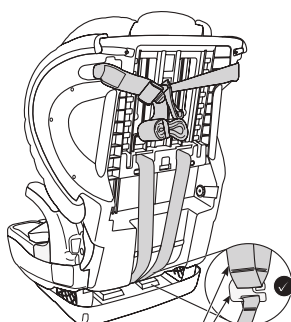
**צד קדמי**

ודא שתפס החזה פונה כלפי חוץ



ודא שרצועת המתאם אינה מפותלת

**צד אחורי**



ודא שחיבור הרתמה ממוקם כמו באיור וכי רצועות הרתמה מורכבות היטב על החיבור

**חשוב:** לפני השימוש במושב הבטיחות, בדוק ביסודיות את החיבורים.

## תאימות לרכב

### חגורות בטיחות בלתי תואמות

#### ⚠ אזהרה!

חגורות בטיחות מהסוגים הבאים אינן מתאימות למושב בטיחות זה. אם אחד מסוגי החגורות המתוארות להלן נמצא במקום ההושבה של מושב הבטיחות, יש לבחור מקום הושבה שונה או לעיין בספר הנהג של הרכב לקבלת מידע על התקנת מושב ברכב.



חגורות מותניים הנמצאות לפני המפגש בין המשענת לבסיס הישיבה.



חגורות מותניים בעלות תפס נעילה תפור עם מותחן הננעל רק במקרה של עצירה פתאומית.



חגורות בטיחות אוטומטיות וממונעות.



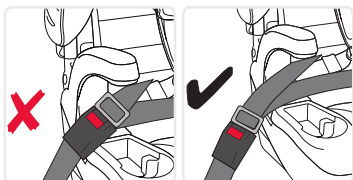
חגורות כתף-מותן עם נקודת עיגון עליונה או תחתונה בדלת הרכב.

**הערה:** מושב הבטיחות מתוצרת Britax מתאים לשימוש רק עם סוגים מסוימים של חגורות כתף-מותן מתנפחות. לקבלת הוראות נוספות, עיין בשאלות הנפוצות בדף התמיכה באתר האינטרנט של Britax ([us.britax.com/faqs](http://us.britax.com/faqs)).

## מצבי האבזם בחגורות הרכב

### ⚠ אזהרה!

מיקום האבזם של חגורת הבטיחות של הרכב עלול להשפיע לרעה על יציבות מושב הבטיחות.



אם האבזם מונח במיקום לא נכון (X) כאשר מותחים את חגורת הבטיחות של הרכב, נסה להתקין את מושב הבטיחות במיקום הושבה אחר ברכב. אם לא ניתן להגיע למיקום הנכון (✓) של האבזם, חובה להשתמש במיקום הושבה אחר.

## מיקומי ההושבה ברכב

### ⚠ אזהרה!

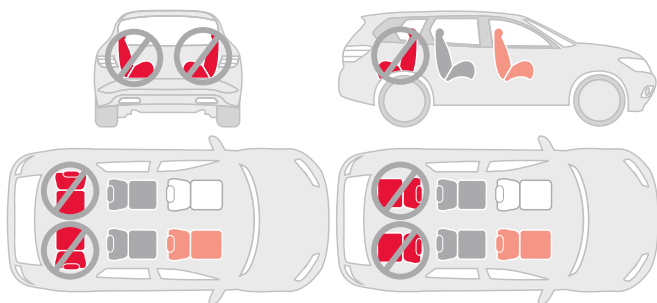
המושב האחורי של הרכב הוא המקום הבטוח ביותר לילדים עד גיל 12.

אסור למקם את מושב הבטיחות במושב הקדמי של רכב שיש בו כרית אוויר, אלא אם היא מושבתת. בעלי כלי רכב עם כריות אוויר צדיות נקראים לעיין בספר הרכב כדי לקבל הנחיות על התקנת מושב הבטיחות. הדבר כרוך בסכנת מוות או פציעה חמורה. עיין בספר הנהג של הרכב לקבלת הנחיות למיקום התקנת הבוסטר.

מושב בטיחות זה מתאים לשימוש רק במושבי רכב הפונים לפנים. אין להתקין אותו בכלי רכב עם מושבי צד או מושבים עם הפנים נגד כיוון הנסיעה.

בשאלות על הצבת מושב הבוסטר, עיין בספר הרכב.

כלי רכב מסוימים אינם מאפשרים מיקומי הושבה המתאימים למושב בוסטר זה או לכל מושב בטיחות אחר. ראה תרשים להלן.



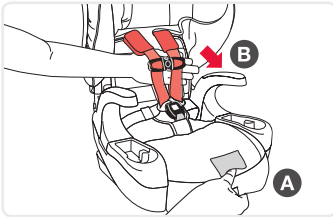
## תחזוקה

### הסרת הכיסוי

**הערה:** אם מסירים את הכיסוי לכביסה, ראה סעיף ניקוי בעמוד 42.

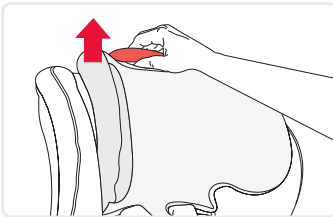
## ⚠ אזהרה!

בשום אופן אסור לנתק את לשוניות האבזם מהרתמה.

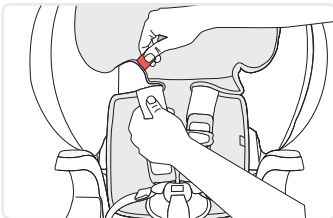


1. רופף את הרתמה.

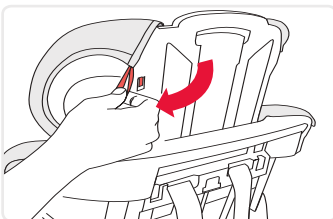
- א. לחץ על ידיית השחרור
- ב. משוך קדימה את שתי רצועות הרתמה.



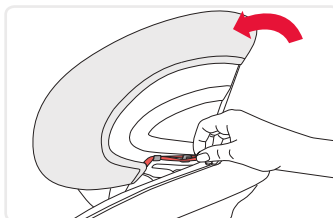
2. פתח את אבזם הרתמה והזז את מתאם הרתמה למצב הגבוה ביותר.



3. נתק את הוו והסר את לולאות ההצמדה מכיסוי משענת הראש ומהרתמה.



4. שחרר את הרצועות הגמישות העליונות בכל צד של משענת הראש.

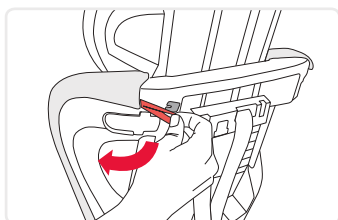


5. שחרר את הרצועות הגמישות התחתונות בכל צד של משענת הראש, ולאחר מכן הסר את כיסוי משענת הראש.

**הערה:** היזהר שלא לפגוע בספוג שנועד לספוג את אנרגיית החבטה.

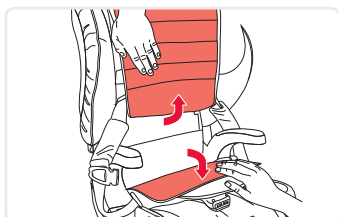


## GROW WITH YOU למשתמש



6. שחרר את הרצועות הגמישות, והסר את כיסויי הדפנות בכל צד של מושב הבטיחות.

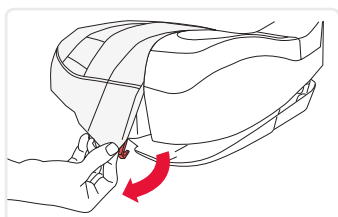
**הערה:** היזהר שלא לפגוע בספוג שנועד לספוג את אנרגיית החבטה.



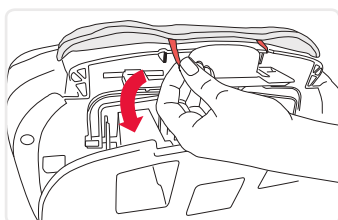
7. משוך קדימה את כיסוי המושב.



8. נתק את הרצועה הגמישה בחלק האחורי של כיסוי המושב מגוף המושב.

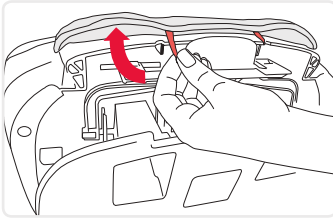


9. נתק את התפסים בחלק הקדמי של כיסוי המושב מגוף המושב, ולאחר מכן הסר את כיסוי המושב.

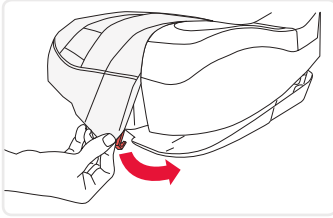


10. שחרר את הרצועה הגמישה מהווים בחלק התחתון של מושב הבטיחות, ולאחר מכן משוך את הכיסוי מחלקו התחתון של גוף המושב.

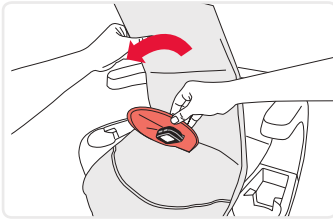
## החזרת הכיסוי למקומו



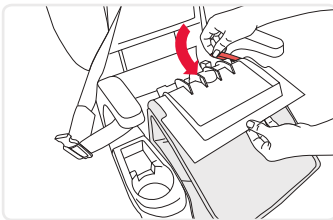
1. העבר את הרצועות הגמישות מעל לווים בחלק התחתון של גוף מושב הבטיחות.



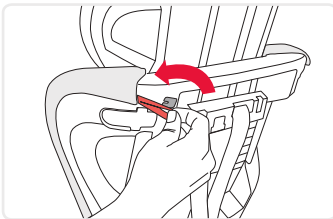
2. חבר את התפסים בחלק הקדמי של כיסוי המושב לחלק התחתון של גוף המושב.



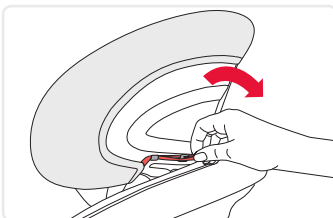
3. משוך את כיסוי המושב קדימה ודחף את רפידת הבטן דרך החרוץ המתאים בכיסוי המושב.



4. הלבש את הכיסוי מעל המושב ומשוך את הרצועות הגמישות מעל הווים בחלק האחורי של גוף המושב.

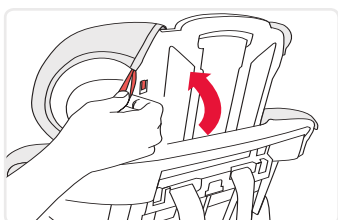


5. הלבש את כיסוי הדופן הצדית על גוף המושב ומשוך את הרצועה הגמישה מעל לוו בחלק העליון של גוף המושב. חזור על הפעולה בצד השני.

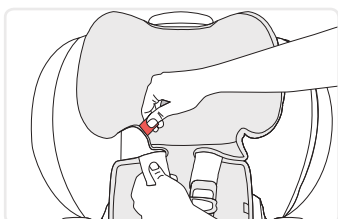


6. משוך את הרצועות הגמישות התחתונות מעל לווים בחלק התחתון בכל צד של משענת הראש.

## GROW WITH YOU למשתמש



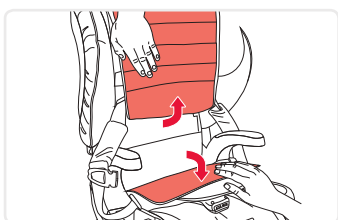
7. הלבש את כיסויי משענת הראש מעל המשענת ומשוך את הרצועות הגמישות העליונות מעל לזווים בחלק העליון בכל צד של משענת הראש.



8. חבר את הווי ואת לולאות ההצמדה לכיסויי משענת הראש וסביב הרתמה.

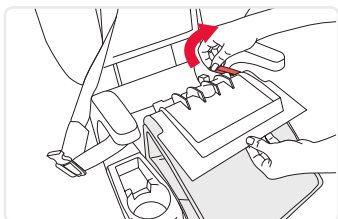
### הסרת האבזם

**חשוב:** אם הילד נוהג לאכול ולשתות במושב הבטיחות, עליך לבדוק את האבזם מדי פעם ולנקותו מחלקיקי לכלוך שהצטברו בו.

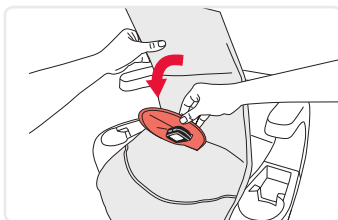


1. פתח את כיסוי המושב. נתק את הרצועה הגמישה בחלק האחורי של כיסוי המושב מגוף המושב.

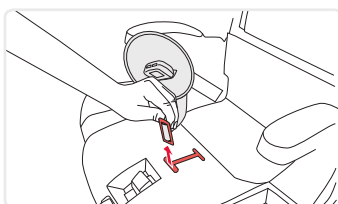
**הערה:** משוך את רפידת הבטן מעל מחזיק האבזם כדי להסירה.



2. נתק את תפסי ההידוק בצד האחורי של כיסוי המושב.



3. משוך את כיסוי המושב קדימה, מעל רפידת הבטן.

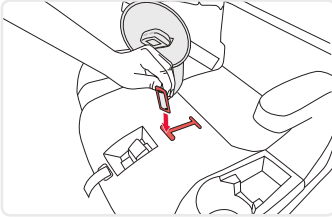


4. סובב ומשוך את מחזיק האבזם דרך החרץ בגוף מושב הבטיחות.

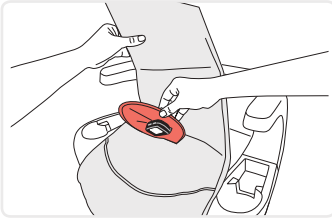
**הערה:** משוך את רפידת הבטן מעל מחזיק האבזם כדי להסירה.

## החזרת האבזם למקומו

**חשוב:** בחר בחריץ הקרוב ביותר לילד אך לא מתחתיו.



1. סובב ודחף את מחזיק האבזם  
דרך החריץ בגוף מושב  
הבטיחות.



2. משוך את רפידת הבטן דרך  
החריץ המתאים שבכיסוי  
המושב. החזר את כיסוי המושב  
למצבו המקורי וחבר את תפסי  
ההידוק.

**הערה:** ודא שרצועת האבזם אינה  
מפותלת ושהלחצן פונה כלפי חוץ.

## ניקוי

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><b>גוף המושב</b></p> <p>• נקה את גוף המושב בספוג עם מים פושרים וסבון עדין.</p> <p>• יבש במגבת</p>                                                                                                                                                                                                         | <p>• <b>אינ לבצע את הדברים הבאים:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>שימוש בחומרי ניקוי שוחקים.</li> </ul>                                                                                             |  |
| <p><b>כיסוי</b></p> <p>• הוראות כביסה ניתן למצוא בתווית הוראות הטיפול במוצר</p> <p>• אם תווית הוראות הטיפול מציינת שניתן לכבס את המוצר במכונת כביסה, יש לבקר תמיד באתר <a href="http://us.britax.com/faqs">us.britax.com/faqs</a> קבלת הנחיות נוספות לטיפול במוצר לפני הכביסה, ודא שכל המחברים מאובטחים.</p> | <p>• <b>אינ לבצע את הדברים הבאים:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>פירוק הרתמה</li> <li>שימוש בחומר מלבין</li> <li>כביסה במכונת כביסה</li> <li>ייבוש במייבש</li> <li>כביסה</li> <li>גיהוץ</li> </ul> |  |
| <p><b>רתמה</b></p> <p>• נקה את הרתמה בספוג עם מים פושרים וסבון עדין.</p> <p>• יבש במגבת</p>                                                                                                                                                                                                                  | <p>• <b>אינ לבצע את הדברים הבאים:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>פירוק הרתמה</li> <li>שימוש בחומר מלבין</li> <li>כביסה במכונת כביסה</li> <li>ייבוש במייבש</li> <li>כביסה</li> <li>גיהוץ</li> </ul> |  |
| <p><b>אבזם הרתמה</b></p> <p>• שטוף את האבזם היטב במים פושרים. בדוק את תקינות האבזם על ידי סגירה ופתיחה; ודא שנשמעת נקישה הנעילה של כל אחת מלשוניות האבזם. אם לא נשמעות נקישות, בצע שוב את הניקוי לפי ההוראות.</p> <p>• יבש במגבת</p>                                                                         | <p>• <b>אינ לבצע את הדברים הבאים:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>השרייה</li> <li>שימון</li> <li>שימוש בממסים</li> <li>שימוש בסבון או בחומרי ניקוי ביתיים</li> </ul>                                |  |

## אחריות

מושב בטיחות זה מיוצר על ידי **Britax Child Safety, Inc.** (להלן Britax). במידה המותרת בחוק, Britax אחראית על מוצר זה כלפי הקונה המקורי לאמור:

### אחריות מוגבלת לשנה אחת

מוצר זה מכוסה באחריות מפגמים בחומרים ובאיכות העבודה למשך שנה אחת מתאריך הקנייה המקורי. נדרשת הוכחת קנייה. הסעד הבלעדי מטעם Britax במסגרת אחריות זו, וזאת על פי בחירתה, הוא תיקון או החלפה של רכיבי מוצר זה. חברת Britax שומרת לעצמה את הזכות להפסיק לייצר או לשנות את סוגי האריגים, החלקים, דגמי המוצר או להציע להם תחליפים. מוצרי Britax הנרכשים אצל משווקים בלתי מורשים, באתרי מכרזים מקוונים, או כמוצרי יד שנייה אינם מכוסים באחריות היצרן.

כדי להגיש תביעה במסגרת אחריות זו, עליך ליצור קשר עם שירות הלקוחות של Britax בטלפון 1-888-427-4829 או 1-704-409-1699 או לכתוב אלינו לכתובת המופיעה בכריכה האחורית של חוברת זו.

### אנא מלא את כרטיס הרישום ושלח אותו בדואר בתוך שלושים (30) יום מתאריך הקנייה.

ניתן להירשם גם באתר האינטרנט [us.britax.com/registration](https://us.britax.com/registration).

### מגבלות האחריות

אחריות זו אינה כוללת נזקים שמקורם ברשלנות, שימוש לא נאות או שימוש שלא בהתאם להוראות המוצר.

חברת Britax אינה מאשרת שימוש בכיסויים, תותבים צעצועים, אביזרים או התקני הידוק שאינם מתוצרתה. שימוש בפריטים אלה עלול לפגוע בעמידה של מושב בטיחות זה בתקני הבטיחות הפדרליים הרלוונטיים לרכב ממונע וכן בתפקודו המיועד במקרה של תאונה. שימוש בהם עלול לשלול את תוקף האחריות של Britax.

### הגבלת נזקים

האחריות והסעדים המתוארים לעיל הנם בלעדיים ובאים במקום כל אחריות וסעדים אחרים, שניתנו בעל-פה או בכתב, במפורש או באופן משתמע. בשום מקרה, Britax או המשווק המוכר מוצר זה, לא יישאו באחריות כלפיך בגין נזקים כלשהם, כולל נזקים מקריים או תוצאתיים שייגרמו כתוצאה מהשימוש במוצר זה או מחוסר היכולת להשתמש בו.

### מגבלות אחריות ותנאי אחריות וחוקי מדינה נוספים

כל אחריות משתמעת, כולל אחריות משתמעת לסחירות ולכשירות לשימוש למטרה מסוימת, יוגבלו לתקופה ולתנאים של אחריות מפורשת זו. מדינות מסוימות אינן מאפשרות החרגות או הגבלות מסוימות על כתבי אחריות, כך שיתכן שההגבלות שלעיל אינן חלות עליך.

אחריות זו מעניקה לך זכויות חוקיות מוגדרות וייתכן שיש לך זכויות נוספות המשתנות ממדינה למדינה. אף גורם אינו מורשה מטעם Britax או המשווק המוכר מוצר זה לנסח אחריות, התחייבות או חבות אחרת בהתייחס למוצר זה.



היבואן :  
טרולו ישראל בע"מ  
שדרות רוטשילד 19, תל אביב

**Britax Child Safety, Inc.**  
4140 Pleasant Road  
Fort Mill, SC 29708 USA

Tel.: 1-888-427-4829  
Tel.: 1-704-409-1699

A **Britax Childcare** company

[www.Britax.com](http://www.Britax.com)